

# LATN7019: Latin Poetry and its Translations: Horace Odes: Maria Wyke

View Online



Barnstone, Willis, *The Poetics of Translation: History, Theory, Practice* (London: Yale University Press, 1993) <<https://www.jstor.org/stable/j.ctt32bf2n>>

Bassnett, Susan, *Translation Studies*, Rev ed (London: Routledge, 1991), *New Accents*

Bowditch, P. Lowell, 'Horace and the Pyrrhatechnics of Translation'  
<[http://ucl-primo.hosted.exlibrisgroup.com/primo\\_library/libweb/action/display.do?frbrVersion=3&tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=TN\\_museS1558923411300055&indx=4&reclids=TN\\_museS1558923411300055&recldxs=3&elementId=3&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=3&frbg=&&dscnt=0&scp.scps=scope%3A%28UCL%29%2Cprimo\\_central\\_multiple\\_fe&tb=t&mode=Basic&vid=UCL\\_VU1&srt=rank&tab=local&dum=true&vl\(freeText0\)=bowditch%20horace&dstmp=1474632235179](http://ucl-primo.hosted.exlibrisgroup.com/primo_library/libweb/action/display.do?frbrVersion=3&tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=TN_museS1558923411300055&indx=4&reclids=TN_museS1558923411300055&recldxs=3&elementId=3&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=3&frbg=&&dscnt=0&scp.scps=scope%3A%28UCL%29%2Cprimo_central_multiple_fe&tb=t&mode=Basic&vid=UCL_VU1&srt=rank&tab=local&dum=true&vl(freeText0)=bowditch%20horace&dstmp=1474632235179)>

Caldwell, Tanya, *Time to Begin Anew: Dryden's Georgics and Aeneis* (Lewisburg [Pa.]: Associated University Presses, 2000), *The Bucknell studies in eighteenth-century literature and culture*

Clarke, M. L., *Classical Education in Britain, 1500-1900* (Cambridge: University Press, 1959)

Connor, Peter, *Horace's Lyric Poetry: The Force of Humour* ([S.I.]: Aural Publications, 1987), *Ramus monographs*

Davis, Gregson, *A Companion to Horace* (Chichester: Wiley-Blackwell, 2010), *Blackwell companions to the ancient world* <<https://doi.org/10.1002/9781444319187>>

———, *Polyhymnia: The Rhetoric of Horatian Lyric Discourse* (Berkeley: University of California Press, 1991)

Elliot, Alistair, *TRANSLATING THE ODES*; J. D. McClatchy (Ed.): *Horace: The Odes*. New Translations by Contemporary Poets. Pp. 312. Princeton and Oxford: Princeton University Press, 2002. Cased, £17.95. ISBN: 0-691-04919-X.  
<[http://ucl-primo.hosted.exlibrisgroup.com/primo\\_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=TN\\_proquest214444087&indx=2&reclids=TN\\_proquest214444087&recldxs=1&elementId=1&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=24&frbg=&&dscnt=0&scp.scps=scope%3A%28UCL%29%2Cprimo\\_central\\_multiple\\_fe&tb=t&mode=Basic&vid=UCL\\_VU1&srt=rank&tab=local&dum=true&vl\(freeText0\)=mcclatchy%20horace&dstmp=1474632085533](http://ucl-primo.hosted.exlibrisgroup.com/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=TN_proquest214444087&indx=2&reclids=TN_proquest214444087&recldxs=1&elementId=1&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=24&frbg=&&dscnt=0&scp.scps=scope%3A%28UCL%29%2Cprimo_central_multiple_fe&tb=t&mode=Basic&vid=UCL_VU1&srt=rank&tab=local&dum=true&vl(freeText0)=mcclatchy%20horace&dstmp=1474632085533)>

Ellis, Roger, Braden, Gordon, France, Peter, Cummings, R. M., Gillespie, Stuart, Hopkins, David, and others, *The Oxford History of Literary Translation in English* (Oxford: Oxford University Press, 2005)

<[https://ucl.primo.exlibrisgroup.com/discovery/search?query=any,contains,The%20Oxford%20history%20of%20literary%20translation%20in%20English&tab=Everything&search\\_scope=MyInst\\_and\\_CI&vid=44UCL\\_INST:UCL\\_VU2&offset=0](https://ucl.primo.exlibrisgroup.com/discovery/search?query=any,contains,The%20Oxford%20history%20of%20literary%20translation%20in%20English&tab=Everything&search_scope=MyInst_and_CI&vid=44UCL_INST:UCL_VU2&offset=0)>

France, Peter, *The Oxford Guide to Literature in English Translation* (Oxford: Oxford University Press, 2000)

Gaskin, Richard, *Horace and Housman* (New York, NY: Palgrave Macmillan, 2013), *The new antiquity*

Gillespie, Stuart, *English Translation and Classical Reception: Towards a New Literary History* (Malden, Mass: Wiley-Blackwell, 2011), *Classical receptions*  
<<https://doi-org.libproxy.ucl.ac.uk/10.1002/9781444396508>>

Hammond, Paul, *Dryden and the Traces of Classical Rome* (New York: Clarendon Press, 1999)

Hardwick, Lorna, *Translating Words, Translating Cultures* (London: Duckworth, 2000), *Classical inter/faces*

Harrison, S. J., *Homage to Horace: A Bimillenary Celebration* (Oxford: Clarendon Press, 1995)

———, *The Cambridge Companion to Horace* (Cambridge: Cambridge University Press, 2007) <<https://doi.org/10.1017/CCOL0521830028>>

Harrison, Stephen, 'Horace and the Construction of the English Victorian Gentleman', *Helios*, 34.2 (2007), 207–22

Haynes, Kenneth, D. S. Carne-Ross, and Horace, *Horace in English* (London: Penguin Books, 1996), *Penguin classics*

Hooley, Daniel M., *The Classics in Paraphrase: Ezra Pound and Modern Translators of Latin Poetry* (London: Susquehanna University Press, 1988)

Hopkins, David, *Conversing with Antiquity: English Poets and the Classics, from Shakespeare to Pope* (Oxford: Oxford University Press, 2010), *Classical presences*

Hopkins, David and Martindale, Charles, *Horace Made New: Horatian Influences on British Writing from the Renaissance to the Twentieth Century* (Cambridge: Cambridge University Press, 1993)

Horace, *Odes III: Dulce Periculum* (Oxford: Oxford University Press, 2002)

Horace and Quinn, Kenneth, *The Odes* (London: Macmillan, 1980), *Classical series*

Horace and Williams, Gordon Willis, *The Third Book of Horace's Odes* (Oxford: Clarendon Press, 1969)

Houghton, L. B. T. and Wyke, Maria, *Perceptions of Horace: A Roman Poet and His Readers* (Cambridge: Cambridge University Press, 2009)

Lefevere, André, *Translating Literature: Practice and Theory in a Comparative Literature Context* (New York: Modern Language Association of America, 1992)

Lianeri, Alexandra and Zajko, Vanda, *Translation and the Classic: Identity as Change in the History of Culture* (Oxford: Oxford University Press, 2008)  
<<https://doi-org.libproxy.ucl.ac.uk/10.1093/acprof:oso/9780199288076.001.0001>>

Littau, Karin and Kuhiwczak, Piotr, *A Companion to Translation Studies* (Clevedon: Multilingual Matters, Ltd, 2007), Topics in translation  
<<https://www.vlebooks.com/Product/Index/989761?page=0&startBookmarkId=-1>>

Lowrie, Michèle, *Horace, Odes and Epodes* (Oxford: Oxford University Press, 2009), Oxford readings in classical studies

———, *Horace's Narrative Odes* (Oxford: Clarendon, 1997)

Lyons, Stuart, *Music in the Odes of Horace* (Oxford: Aris & Phillips, 2010)

MacLennan, Keith, *Horace: A Poet for a New Age* (Cambridge: Cambridge University Press, 2010), Cambridge learning

Malmkjær, Kirsten and Baker, Mona, *Routledge Encyclopedia of Translation Studies* (London: Routledge, 1997)

Mayer, Roland and Horace, *Odes, Book I* (Cambridge: Cambridge University Press, 2012), Cambridge Greek and Latin classics

McElduff, Siobhán, *Roman Theories of Translation: Surpassing the Source* (New York: Routledge, 2013), Routledge monographs in classical studies

Morgan, Llewelyn, *Musa Pedestris: Metre and Meaning in Roman Verse* (Oxford: Oxford University Press, 2010) <<https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199554188.001.0001>>

Moul, Victoria, 'Ben Jonson's Poetaster: Classical Translation and the Location of Cultural Authority', *Translation and Literature*, 15 (2006), 21–46 <<https://doi.org/tal.2006.0010>>

Moul, Victoria, *Jonson, Horace and the Classical Tradition* (Cambridge: Cambridge University Press, 2010) <<https://doi.org/10.1017/CBO9780511711978>>

Moul, Victoria, *Jonson, Horace and the Classical Tradition* (Cambridge: Cambridge University Press, 2010) <<https://doi.org/10.1017/CBO9780511711978>>

Munday, Jeremy, *Introducing Translation Studies: Theories and Applications* (London: Routledge, 2001)

———, *The Routledge Companion to Translation Studies* (London: Routledge, 2009), Routledge companions <<https://doi-org.libproxy.ucl.ac.uk/10.4324/9780203879450>>

Oakley-Brown, Liz, *Ovid and the Cultural Politics of Translation in Early Modern England* (Aldershot: Ashgate, 2006), *Studies in European cultural transition*

Oliensis, Ellen, *Horace and the Rhetoric of Authority* (Cambridge: Cambridge University Press, 1998) <<https://doi.org/10.1017/CBO9780511582875>>

Orr, Leah, 'Christopher Smart as a Christian Translator: The Verse "Horace" of 1767', *Studies in Philology*, 108.3 (2011), 439–60 <<https://www.jstor.org/stable/23055999>>

Pound, Ezra, 'Horace', *Arion: A Journal of Humanities and the Classics*, 9.2/3 (1970), 178–87

Putnam, Michael C. J., *Poetic Interplay: Catullus and Horace* (Oxford: Princeton University Press, 2006), *Martin classical lectures* <<https://www.jstor.org/stable/j.ctt7s64b>>

Pym, Anthony, *Exploring Translation Theories* (London: Routledge, 2010)

Rudd, N., 'Two Invitations', in *The Common Spring: Essays on Latin and English Poetry* (Exeter: Bristol Phoenix Press, 2005)

Rudd, Niall, *Horace 2000: A Celebration: Essays for the Bimillennium* (London: Duckworth, 1993)

Schulte, Rainer and Biguenet, John, *Theories of Translation: An Anthology of Essays from Dryden to Derrida* (Chicago: University of Chicago Press, 1992)  
<<https://doi.org/10.7208/9780226184821>>

Simpson, Michael, 'Translating Horace', *Translation Review*, 18.1 (1985), 7–22  
<<https://doi.org/10.1080/07374836.1985.10523356>>

Stack, Frank, *Pope and Horace: Studies in Imitation* (Cambridge: Cambridge University Press, 1985) <<https://doi-org.libproxy.ucl.ac.uk/10.1017/CBO9780511519116>>

Stray, Christopher, *Classics Transformed: Schools, Universities and Society in England, 1830–1960* (Oxford: Clarendon Press, 1998)

Talbot, John, 'Twenty-First Century Horace and the End of a Shared Culture', *Arion*, 11.2 (2003), 149–92 <<http://www.jstor.org/stable/20163929>>

Venuti, Lawrence, *The Translation Studies Reader*, 2nd ed (London: Routledge, 2004)

Weissbort, Daniel and Ástráður Eysteinnsson, *Translation: Theory and Practice ; a Historical Reader* (Oxford: Oxford University Press, 2006)  
<<https://ebookcentral.proquest.com/lib/UCL/detail.action?docID=430446&pq-origsite=primo>>

West, David and Horace, *Carpe Diem: Horace Odes I* (Oxford: Clarendon Press, 1995)

———, *Odes II: Vatis Amici* (Oxford: Clarendon, 1998)

Woodman, A. J. and Feeney, D. C., *Traditions and Contexts in the Poetry of Horace*

(Cambridge: Cambridge University Press, 2002)  
<<https://doi.org/10.1017/CBO9780511482427>>